

**TRIX**  
**H0**



Modell der Dampflok BR 56  
**22563**

| <b>Inhaltsverzeichnis:</b>  | <b>Seite</b> | <b>Sommaire :</b>                                     | <b>Page</b> |
|-----------------------------|--------------|---|-------------|
| Informationen zum Vorbild   | 4            | Informations concernant la locomotive réelle          | 5           |
| Sicherheitshinweise         | 6            | Remarques importantes sur la sécurité                 | 12          |
| Wichtige Hinweise           | 6            | Information importante                                | 12          |
| Funktionen                  | 6            | Fonctionnement  | 12          |
| Hinweise zum Digitalbetrieb | 6            | Remarques relatives au fonctionnement en mode digital | 12          |
| Schaltbare Funktionen       | 7            | Fonctions commutables                                 | 13          |
| CVs und Parameter           | 8            | CVs et paramètres                                     | 14          |
| Betriebshinweise            | 30           | Remarques sur l'exploitation                          | 30          |
| Ergänzendes Zubehör         | 32           | Accessoires complémentaires                           | 32          |
| Wartung und Instandhaltung  | 33           | Entretien et maintien                                 | 33          |
| Ersatzteile                 | 37           | Pièces de rechange                                    | 37          |

**Table of Contents:**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Information about the prototype | 4  |
| Safety Notes                    | 9  |
| Important Notes                 | 9  |
| Functions                       | 9  |
| Notes on digital operation      | 9  |
| Controllable Functions          | 10 |
| CVs and Parameters              | 11 |
| Information about operation     | 30 |
| Complementary accessories       | 32 |
| Service and maintenance         | 33 |
| Spare Parts                     | 37 |

| <b>Inhoudsopgave:</b>                | <b>Pagina</b> |
|--------------------------------------|---------------|
| Informatie van het voorbeeld         | 5             |
| Veiligheidsvoorschriften             | 15            |
| Belangrijke aanwijzing               | 15            |
| Functies                             | 15            |
| Aanwijzingen voor digitale besturing | 15            |
| Schakelbare functies                 | 16            |
| CV's en parameter                    | 17            |
| Opmerkingen over de werking          | 30            |
| Aanvullende toebehoren               | 32            |
| Onderhoud en handhaving              | 33            |
| Onderdelen                           | 37            |

| <b>Indice de contenido:</b>                  | Página | <b>Innehållsförteckning:</b>  | Sidan |
|--|--------|-------------------------------|-------|
| Aviso de seguridad                           | 18     | Säkerhetsanvisningar          | 24    |
| Notas importantes                            | 18     | Viktig information            | 24    |
| Funciones                                    | 18     | Funktioner                    | 24    |
| Informaciones para el funcionamiento digital | 18     | Anvisningar för digital drift | 24    |
| Funciones posibles                           | 19     | Kopplingsbara funktioner      | 25    |
| CVs y parámetros                             | 20     | CV och parametrar             | 26    |
| Instrucciones de uso                         | 30     | Driftanvisningar              | 30    |
| Accesorios complementarios                   | 32     | Ytterligare tillbehör         | 32    |
| El mantenimiento                             | 33     | Underhåll och reparation      | 33    |
| Recambios                                    | 37     | Reservdelar                   | 37    |

| <b>Indice del contenuto:</b>        | Pagina | <b>Indholdsfortegnelse:</b>   | Side |
|-------------------------------------|--------|-------------------------------|------|
| Avvertenze per la sicurezza         | 21     | Vink om sikkerhed             | 27   |
| Avvertenze importanti               | 21     | Vigtige bemærkninger          | 27   |
| Funzioni                            | 21     | Funktioner                    | 27   |
| Istruzioni per la funzione digitale | 21     | Henvisninger til digitaldrift | 27   |
| Funzioni commutabili                | 22     | Styrbare funktioner           | 28   |
| CV e parametri                      | 23     | CV'er og parametre            | 29   |
| Avvertenze per il funzionamento     | 30     | Brugsanvisninger              | 30   |
| Accessori complementari             | 32     | Ekstra tilbehør               | 32   |
| Manutenzione ed assistere           | 33     | Service og reparation         | 33   |
| Pezzi di ricambio                   | 37     | Reservedele                   | 37   |

## Informationen zum Vorbild

In den 1930-er Jahren wurden viele Lokomotiven von der Deutschen Reichsbahn der Gattung G8<sup>1</sup> zur Baureihe 56<sup>2-8</sup> umgebaut. Markantes Unterscheidungsmerkmal ist die zusätzliche vordere Laufachse, die dieses Modell erhielt. Aber auch durch das Versetzen des Führerhauses und des Kessels ergibt sich eine komplette neue Seitenansicht der Lok.

Durch diese Umbaumaßnahmen konnte die zulässige Höchstgeschwindigkeit um 15 km/h auf 70 km/h heraufgesetzt werden. Dadurch waren diese Lokomotiven auch für den Reisezugdienst geeignet. Ungefähr 370 Lokomotiven dieses Typs wurden von der Deutschen Bundesbahn übernommen.

1967 wurde die letzte Lok dieser Baureihe bei der DB ausgemustert.

## Information about the Prototype

In the 1930s the German State Railroad rebuilt many class G8<sup>1</sup> locomotives to the class 56<sup>2-8</sup>. A striking difference between the two classes is the addition of a front pilot truck to the latter class. Moving the position of the cab and boiler also gave the locomotive a whole new look from the side.

This conversion allowed the maximum speed to be raised from 15 km/h (approx. 9 mph) to 70 km/h (approx. 44 mph). This made the locomotive suitable for passenger train service. Around 370 locomotives of this type were acquired by the German Federal Railroad.

In 1967 the last locomotive of this class on the DB was taken out of service.

## **Informations concernant la locomotive réelle**

Au cours des années 1930, de nombreuses locomotives de la catégorie G8<sup>1</sup> ont été transformées par les Chemins de fer de la Deutsche Reichsbahn en série 56<sup>2-8</sup>. L'élément de différenciation marquant est constitué de l'essieu porteur avant, dont fut doté ce modèle. Mais le déplacement du poste de conduite et de la chaudière contribuent également à donner à cette locomotive un aspect latéral totalement nouveau.

Ces mesures de transformation ont permis d'augmenter la vitesse maximale admissible de 15 km/h à 70 km/h. De ce fait, ces locomotives étaient également adaptées au trafic des trains de voyageurs. 370 locomotives environ de ce type ont été reprises par les Chemins de fer de la Deutsche Bundesbahn.

La dernière locomotive de cette série a été réformée par les Chemins de fer de la Deutsche Bundesbahn en 1967.

## **Informatie van het voorbeeld**

In de jaren dertig werden veel locomotieven van het type G8<sup>1</sup> door de Deutsche Reichsbahn tot serie 56<sup>2-8</sup> omgebouwd. Het opvallendste kenmerk is de extra voorste loopas. Maar ook door het verplaatsen van de cabine en de ketel ontstond een compleet nieuw aanzien van deze loc.

Door deze verbouwing kon de toegelaten maximum snelheid met 15 km/h tot 70 km/h verhoogd worden. Daardoor waren deze locomotieven ook voor de reizigersdienst geschikt. Ongeveer 370 locomotieven van dit type werden door de Deutsche Bundesbahn overgenomen.

In 1967 werd de laatste loc van deze serie bij de DB buiten dienst gesteld.

## Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- **ACHTUNG!** Der Kamin der Lok wird bei Betrieb des Rauchgenerators (mit oder ohne Rauchöl) heiß. Verbrennungsgefahr.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

## Wichtige Hinweise

- Der Betrieb des Rauchgenerators ohne geeignetes Rauchöl führt zur Zerstörung des Rauchgenerators.
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Wartung, Instandhaltung und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktionen

- Eingebaute Elektronik zum wahlweisen Betrieb mit konventionellem Gleichstrom-Fahrgerät, Trix Systems oder Digitalsystemen nach NMRA-Norm.
- Automatische Systemerkennung zwischen Digital- und Analog-Betrieb.
- Der volle Funktionsumfang ist nur unter Trix Systems und unter DCC verfügbar.
- Eingebaute, fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung. Im Digitalbetrieb schaltbar.
- Befahrbarer Mindestradius 360 mm.
- Rauchgenerator ab Werk eingebaut.
- Im Analogbetrieb stehen nur die Rauch-, Fahr- und Lichtwechselfunktionen zur Verfügung.

## Hinweise zum Digitalbetrieb

- Die genaue Vorgehensweise zum Einstellen der diversen Parameter entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Mehrzug-Zentrale.
- Die ab Werk eingestellten Werte sind so gewählt, dass bestmöglichstes Fahrverhalten gewährleistet ist.
- Der Betrieb mit gegenpoliger Gleichspannung im Bremsabschnitt ist mit der werkseitigen Einstellung nicht möglich. Ist diese Eigenschaft gewünscht, so muss auf den konventionellen Gleichstrombetrieb verzichtet werden (CV 29/Bit 2 = 0).

| Schaltbare Funktionen           |    |             |              |              |
|---------------------------------|----|-------------|--------------|--------------|
| Stirnbeleuchtung                | an |             | Funktion f0  | Funktion f0  |
| Rauchgenerator                  | an | Funktion f1 | Funktion f1  | Funktion f1  |
| Geräusch: Betriebsgeräusch      | —  | Funktion f2 | Funktion f2  | Funktion f2  |
| Geräusch: Lokpfeife             | —  | Funktion f3 | Funktion f3  | Funktion f3  |
| ABV, aus                        | —  | Funktion f4 | Funktion f4  | Funktion f4  |
| Geräusch: Bremsenquietschen aus | —  | Funktion f5 | Funktion f5  | Funktion f5  |
| Geräusch: Injektor              | —  | Funktion f6 | Funktion f6  | Funktion f6  |
| Geräusch: Glocke                | —  | Funktion f7 | Funktion f7  | Funktion f7  |
| Geräusch: Dampf ablassen        | —  | Funktion f8 | Funktion f8  | Funktion f8  |
| Geräusch: Kohle schaufeln       | —  | —           | Funktion f9  | Funktion f9  |
| Geräusch: Schüttelrost          | —  | —           | Funktion f10 | Funktion f10 |
| Geräusch: Rangierpiff           | —  | —           | Funktion f11 | Funktion f11 |

| <b>CV</b> |     | <b>Bedeutung</b>   | <b>Wert DCC</b>                   | <b>ab Werk</b> |
|-----------|-----|--|-----------------------------------|----------------|
| 1         |     | Adresse  | 1 - 127                           | 3              |
| 2         | PoM | Minimalgeschwindigkeit   | 0 - 255                           | 19             |
| 3         | PoM | Anfahrverzögerung  | 0 - 255                           | 5              |
| 4         | PoM | Bremsverzögerung   | 0 - 255                           | 5              |
| 5         | PoM | Maximalgeschwindigkeit   | 0 - 255                           | 255            |
| 8         |     | Werkreset/Herstellerkennung  | 8                                 | 131            |
| 13        | PoM | Funktionen F1 - F8 im Analogbetrieb  | 0 - 255                           | 1              |
| 14        | PoM | Funktionen F9 - F15 und Licht im Analogbetrieb   | 0 - 255                           | 1              |
| 17        |     | Erweiterte Adresse (oberer Teil)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 192            |
| 18        |     | Erweiterte Adresse (unterer Teil)  | CV 29, Bit 5 =1                   | 128            |
| 19        |     | Traktionsadresse   | 0 - 255                           | 0              |
| 21        | PoM | Funktionen F1 - F8 bei Traktion  | 0 - 255                           | 0              |
| 22        | PoM | Funktionen F9 - F15 und Licht bei Traktion   | 0 - 255                           | 0              |
| 29        |     | Bit 0: Umpolung Fahrrichtung<br>Bit 1: Anzahl Fahrstufen 14 oder 28/128<br>Bit 2: DCC Betrieb mit Bremsstrecke<br>(kein Analogbetrieb möglich)<br>Bit 5: Adressumfang 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6              |
| 63        | PoM | Lautstärke   | 0 - 255                           | 255            |

PoM Program on the Main; muss vom Steuergerät unterstützt werden.

\*\*\* Die Werte der gewünschten Einstellungen sind zu addieren!

## Safety Notes

- This locomotive is only to be used with the operating system it is designed for.
- Analog max. 15 volts DC, digital max. 22 volts AC.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Please make note of the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- **WARNING!** The smoke stack on the locomotive becomes hot when the smoke generator is operated (with or without smoke fluid). Danger of burns.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.

## Important Notes

- Operating the smoke generator without smoke fluid will lead to destruction of the smoke generator.
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Maintenance, servicing, and repairs may only be done by adults.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.

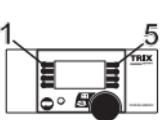
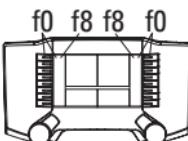
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Functions

- Built-in electronic circuit for operation with a conventional DC power pack, Trix Systems or NMRA DCC digital systems.
- Automatic system recognition between digital and analog operation.
- The full range of functions is only available under Trix Systems and under DCC.
- Built-in headlights that change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.
- Minimum radius for operation is 360 mm/14-3/16".
- Smoker generator built at the factory.
- Only the smoke, running, and light changeover functions are available in analog operation.

## Notes on digital operation

- The operating instructions for your central unit will give you exact procedures for setting the different parameters.
- The values set at the factory were selected to guarantee the best possible running characteristics.
- The setting done at the factory does not permit operation with opposite polarity DC power in the braking block. If you want this characteristic, you must do without conventional DC power operation (CV 29/Bit 2 = 0).

| Controllable Functions             |  |   | f0 - f3    f4 - f7 |  |
|------------------------------------|--|---|--------------------|--|
| Headlights                         | on   |  | Function f0        | Function f0  |
| Smoke generator                    | on   | Function f1   | Function f1        | Function f1  |
| Sound effect: Operating sounds     | —  | Function f2   | Function f2        | Function f2  |
| Sound effect: Locomotive whistle   | —  | Function f3   | Function f3        | Function f3  |
| ABV, off                           | —  | Function f4   | Function f4        | Function f4  |
| Sound effect: Squealing brakes off | —  | Function f5   | Function f5        | Function f5  |
| Sound effect: Injector             | —  | Function f6   | Function f6        | Function f6  |
| Sound effect: Bell                 | —  | Function f7   | Function f7        | Function f7  |
| Sound effect: Blowing off steam    | —  | Function f8   | Function f8        | Function f8  |
| Sound effect: Coal being shoveled  | —  | —   | Function f9        | Function f9  |
| Sound effect: Rocker grate         | —  | —   | Function f10       | Function f10   |
| Sound effect: Switching whistle    | —  | —   | Function f11       | Function f11   |

| <b>CV</b> |     | <b>Description</b>   | <b>DCC Value</b>                  | <b>Factory-Set</b> |
|-----------|-----|--|-----------------------------------|--------------------|
| 1         |     | Address  | 1 - 127                           | 3                  |
| 2         | PoM | Minimum Speed  | 0 - 255                           | 19                 |
| 3         | PoM | Acceleration delay   | 0 - 255                           | 5                  |
| 4         | PoM | Braking delay  | 0 - 255                           | 5                  |
| 5         | PoM | Maximum speed  | 0 - 255                           | 255                |
| 8         |     | Factory Reset / Manufacturer Recognition   | 8                                 | 131                |
| 13        | PoM | Functions F1 - F8 in analog operation  | 0 - 255                           | 1                  |
| 14        | PoM | Functions F9 - F15 and lights in analog operation  | 0 - 255                           | 1                  |
| 17        |     | Extended address (upper part)  | CV 29, Bit 5 =1                   | 192                |
| 18        |     | Extended address (lower part)  | CV 29, Bit 5 =1                   | 128                |
| 19        |     | Multiple Unit Address  | 0 - 255                           | 0                  |
| 21        | PoM | Functions F1 - F8 on Multiple Unit   | 0 - 255                           | 0                  |
| 22        | PoM | Functions F9 - F15 and lights on Multiple Unit   | 0 - 255                           | 0                  |
| 29        |     | Bit 0: Reversing direction<br>Bit 1: Number of speed levels 14 or 28/128<br>Bit 2: DCC operation with braking area<br>(no analog operation possible)<br>Bit 5: Address length 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                  |
| 63        | PoM | Volume   | 0 - 255                           | 255                |

PoM Program on the Main; must be supported by the controller

\*\*\* The values for the desired settings must be added.

## **Remarques importantes sur la sécurité**

- La locomotive ne peut être utilisée qu'avec le système d'exploitation indiqué.
- Analogique max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- La locomotive ne peut pas être alimentée électriquement par plus d'une source de courant à la fois.
- Il est impératif de tenir compte des remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- **ATTENTION!** Lors de l'exploitation du générateur de fumée (avec ou sans huile fumigène), la cheminée de la locomotive chauffe. Risque de brûlure.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.

## **Information importante**

- L'exploitation du fumigène sans huile appropriée lui est fatale.
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Seules des personnes adultes sont habilitées pour l'entretien, la maintenance et les réparations.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.

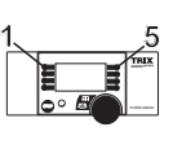
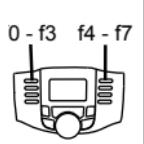
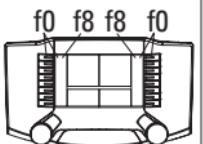
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Fonctionnement**

- Electronique intégrée pour exploitation au choix avec transformateur-régulateur conventionnel délivrant du courant continu, avec Trix Systems ou avec des systèmes de conduite digitale conformes aux normes NMRA.
- Reconnaissance automatique du système entre exploitations numérique et analogique.
- L'intégralité des fonctions est disponible uniquement en exploitation Trix Systems et DCC.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.
- Rayon minimal d'inscription en courbe 360 mm.
- Générateur de fumée intégré départ usine.
- En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la fumée, la conduite et l'inversion des feux sont disponibles.

## **Remarques relatives au fonctionnement en mode digital**

- En ce qui concerne la procédure de réglage des divers paramètres, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre centrale de commande multitrain.
- Les valeurs paramétrées d'usine sont choisies de manière à garantir le meilleur comportement de roulement possible.
- L'exploitation avec courant continu de polarité inverse dans les sections de freinage n'est pas possible avec le réglage d'usine. Si cette propriété est désirée, il faut alors renoncer à l'exploitation conventionnelle en courant continu (CV 29/Bit 2 = 0).

| Fonctions commutables                     |  |   |  |  |
|---|--|---|---|--|
| Fanal                                     | activé   |  | Fonction f0   | Fonction f0  |
| Générateur de fumée                       | activé   | Fonction f1   | Fonction f1   | Fonction f1  |
| Bruitage : Bruit d'exploitation           | —  | Fonction f2   | Fonction f2   | Fonction f2  |
| Bruitage : siflet longueur                | —  | Fonction f3   | Fonction f3   | Fonction f3  |
| ABV désactivé                             | —  | Fonction f4   | Fonction f4   | Fonction f4  |
| Bruitage : Grincement de freins désactivé | —  | Fonction f5   | Fonction f5   | Fonction f5  |
| Bruitage : Injecteur                      | —  | Fonction f6   | Fonction f6   | Fonction f6  |
| Bruitage : Cloche                         | —  | Fonction f7   | Fonction f7   | Fonction f7  |
| Bruitage : Échappement de la vapeur       | —  | Fonction f8   | Fonction f8   | Fonction f8  |
| Bruitage : Pelletage du charbon           | —  | —   | Fonction f9   | Fonction f9  |
| Bruitage : Grille à secousses             | —  | —   | Fonction f10  | Fonction f10   |
| Bruitage : Siflet pour manœuvre           | —  | —   | Fonction f11  | Fonction f11   |

| <b>CV</b> |     | <b>Affectation</b>  | <b>DCC Valeur</b>                 | <b>Parm. Usine</b> |
|-----------|-----|---|-----------------------------------|--------------------|
| 1         |     | Adresse   | 1 - 127                           | 3                  |
| 2         | PoM | Vitesse minimale  | 0 - 255                           | 19                 |
| 3         | PoM | Temporisation d'accélération  | 0 - 255                           | 5                  |
| 4         | PoM | Temporisation de freinage   | 0 - 255                           | 5                  |
| 5         | PoM | Vitesse maximale  | 0 - 255                           | 255                |
| 8         |     | Réinitialisation d'usine/identification du fabricant  | 8                                 | 131                |
| 13        | PoM | Fonctions F1 - F8 en mode analogique  | 0 - 255                           | 1                  |
| 14        | PoM | Fonctions F9 - F15 et éclairage en mode analogique  | 0 - 255                           | 1                  |
| 17        |     | Adresse étendue (partie supérieure)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 192                |
| 18        |     | Adresse étendue (partie inférieure)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 128                |
| 19        |     | Adresse traction  | 0 - 255                           | 0                  |
| 21        | PoM | Fonctions F1 - F8 pour traction   | 0 - 255                           | 0                  |
| 22        | PoM | Fonctions F9 - F15 et éclairage traction  | 0 - 255                           | 0                  |
| 29        |     | Bit 0: Inv. polarité Sens de marche<br>Bit 1: Nombre de crans de marche 14 ou 28/128<br>Bit 2: Mode DCC avec dist. de freinage (pas possible en mode analogique)<br>Bit 5: Capacité d'adresses 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                  |
| 63        | PoM | Volume  | 0 - 255                           | 255                |

PoM Program on the Main; doit être pris en charge par l'appareil de commande.

\*\*\* Les valeurs des réglages désirés sont à additionner.

## **Veiligheidsvoorschriften**

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Analoog max. 15 Volt =, digitaal max. 22 Volt ~.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoort-set 611 655 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoort-set niet geschikt.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- **OPGEPAST!** De schoorsteen van de loc wordt bij het gebruik van de rookgenerator ( met of zonder rookvloeistof) heet. Gevaar voor verbranden.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.

## **Belangrijke aanwijzing**

- Het gebruik van de rookgenerator zonder dat deze gevuld is met rookvloeistof leidt tot onherstelbare beschadiging van de rookgenerator.
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Onderhoud, herstellingen en reparaties mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.

- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.

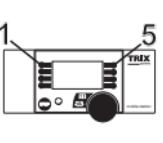
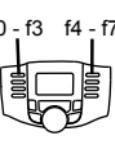
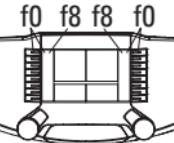
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Functies**

- Ingebouwde elektronica die het mogelijk maakt om naar keuze met een conventionele gelijkstroomrijregelaar, Trix Systems of digitaalsysteem volgens NMRA-norm te rijden.
- Automatische systeemherkenning tussen digitaal- en analoogbedrijf.
- De volledige toegang tot alle functies is alleen mogelijk met Trix Systems of met DCC bedrijf.
- Ingebouwde, rijrichtingsafhankelijke frontverlichting is in het digitaalsysteem schakelbaar.
- Minimale te berijden radius: 360 mm.
- Rookgenerator is af fabriek ingebouwd.
- In analoogbedrijf zijn alleen roken-,rijden, en lichtwisseling als functie beschikbaar.

## **Aanwijzingen voor digitale besturing**

- Het op de juiste wijze instellen van de diverse parameters staat beschreven in de handleiding van uw digitale Centrale.
- De vanaf de fabriek ingestelde waarden zijn zo ingesteld dat de rij-eigenschappen optimaal zijn.
- Het bedrijf met tegengepoolde gelijkspanning in de afremsectie is met de fabrieksinstelling niet mogelijk. Indien deze eigenschap wenselijk is, dan moet worden afgezien van het conventioneel gelijkstroombedrijf (CV 29/Bit 2 = 0).

| Schakelbare functies        |     |   |  |  |  |
|-----------------------------|-----|---|--|--|--|
| Frontverlichting            | aan |  | Functie f0   | Functie f0   |  |
| Rookgenerator               | aan | Functie f1  | Functie f1   | Functie f1   |  |
| Geluid: bedrijfsgeluiden    | —   | Functie f2  | Functie f2   | Functie f2   |  |
| Geluid: fluit lang          | —   | Functie f3  | Functie f3   | Functie f3   |  |
| ABV uit                     | —   | Functie f4  | Functie f4   | Functie f4   |  |
| Geluid: piepende remmen uit | —   | Functie f5  | Functie f5   | Functie f5   |  |
| Geluid: injector            | —   | Functie f6  | Functie f6   | Functie f6   |  |
| Geluid: luidklok            | —   | Functie f7  | Functie f7   | Functie f7   |  |
| Geluid: stoom afblazen      | —   | Functie f8  | Functie f8   | Functie f8   |  |
| Geluid: kolenscheppen       | —   | —   | Functie f9   | Functie f9   |  |
| Geluid: schudrooster        | —   | —   | Functie f10  | Functie f10  |  |
| Geluid: rangeerfluit        | —   | —   | Functie f11  | Functie f11  |  |

| <b>CV</b> |     | <b>Betekenis</b>   | <b>Waarde DCC</b>                 | <b>Af fabriek</b> |
|-----------|-----|--|-----------------------------------|-------------------|
| 1         |     | Adres  | 1 - 127                           | 3                 |
| 2         | PoM | Minimale snelheid  | 0 - 255                           | 19                |
| 3         | PoM | Optrekvertraging   | 0 - 255                           | 5                 |
| 4         | PoM | Afremvertraging  | 0 - 255                           | 5                 |
| 5         | PoM | Maximumsnelheid  | 0 - 255                           | 255               |
| 8         |     | Fabrieksinstelling/fabriekherkenning   | 8                                 | 131               |
| 13        | PoM | functies F1 - F8 in analoogbedrijf   | 0 - 255                           | 1                 |
| 14        | PoM | functies F9 - F15 en licht in analoogbedrijf   | 0 - 255                           | 1                 |
| 17        |     | Uitgebreid adres (bovenste gedeelte)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 192               |
| 18        |     | Uitgebreid adres (onderste gedeelte)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 128               |
| 19        |     | tractieadres   | 0 - 255                           | 0                 |
| 21        | PoM | functies F1 - F8 in tractie  | 0 - 255                           | 0                 |
| 22        | PoM | functies F9 - F15 en licht in tractie  | 0 - 255                           | 0                 |
| 29        |     | Bit 0: ompolen rijrichting<br>Bit 1: aantal rijstappen 14 of 28/128<br>Bit 2: DCC bedrijf met afremtraject (geen analoogbedrijf mogelijk)<br>Bit 5: adresomvang 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                 |
| 63        | PoM | Volume   | 0 - 255                           | 255               |

PoM Program on the Main; dient door het besturingsapparaat ondersteunt te worden.

\*\*\* De waarde van de gewenste instellingen moeten bij elkaar opgeteld worden.

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en el sistema que le corresponda.
- Analógicas máx. 15 voltios =, digitales máx. 22 voltios ~.
- La alimentación de la locomotora deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- Observe necesariamente los avisos de seguridad indicados en las instrucciones correspondientes a su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655.
- ¡ATENCIÓN! Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- ¡ATENCIÓN! La chimenea de la locomotora alcanza temperaturas muy altas durante el funcionamiento del generador de humo (con o sin aceite de humo), por lo cual existe peligro de sufrir quemaduras.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.

## Notas importantes

- El funcionamiento del generador de humo sin aceite generador de humo provocará la destrucción del generador de humo.
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- El mantenimiento, la conservación y las reparaciones deben

ser realizadas siempre por adultos.

- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

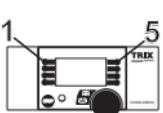
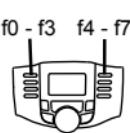
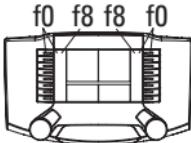
## Funciones

- Electrónica incorporada para un funcionamiento a discreción en corriente continua convencional, Trix Systems o sistemas Digital según las normas NMRA.
- Detección automática del sistema entre los modos digital y analógico.
- La plena funcionalidad de funciones está disponible sólo en Trix Systems y en DCC.
- Los faros frontales dependen del sentido de la marcha. En Digital se pueden encender y apagar.
- Radio mínimo describe 360 mm.
- Generador de humo montado en fábrica.
- En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de humo, de marcha y de cambio de luces.

## Informaciones para el funcionamiento digital

- Deberá consultar el procedimiento exacto de configuración de los diversos parámetros en el manual de instrucciones de la central multiten que deseé utilizar.
- Los valores configurados en fábrica se han elegido de modo que queden garantizadas las mejores características de conducción posibles.
- No es posible el funcionamiento con tensión de corriente continua de polaridad opuesta en el tramo de frenado en

funcionamiento en modo DCC. Si se desea esta característica, debe renunciarse al funcionamiento convencional con corriente continua (CV 29/Bit 2 = 0).

| Funciones posibles                        |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|
| Faros frontales                           | encendido   |  | Función f0  | Función f0  |
| Generador de humo                         | encendido   | Función f1  | Función f1  | Función f1  |
| Ruido: Ruido de explotación               | —   | Función f2  | Función f2  | Función f2  |
| Ruido del silbido larga                   | —   | Función f3  | Función f3  | Función f3  |
| ABV apagado                               | —   | Función f4  | Función f4  | Función f4  |
| Ruido: Chirrido de los frenos desconectar | —   | Función f5  | Función f5  | Función f5  |
| Ruido: Inyector                           | —   | Función f6  | Función f6  | Función f6  |
| Ruido: Campana                            | —   | Función f7  | Función f7  | Función f7  |
| Ruido: Purgar vapor                       | —   | Función f8  | Función f8  | Función f8  |
| Ruido: Cargar carbón con pala             | —   | —   | Función f9  | Función f9  |
| Ruido: Parrilla vibratoria                | —   | —   | Función f10   | Función f10   |
| Ruido: Silbato de maniobras               | —   | —   | Función f11   | Función f11   |

| <b>CV</b> |     | <b>Significado</b>  | <b>Valor DCC</b>                  | <b>Preselección</b> |
|-----------|-----|---|-----------------------------------|---------------------|
| 1         |     | Códigos   | 1 - 127                           | 3                   |
| 2         | PoM | Velocidad mínima  | 0 - 255                           | 19                  |
| 3         | PoM | Arranque progresivo   | 0 - 255                           | 5                   |
| 4         | PoM | Frenado progresivo  | 0 - 255                           | 5                   |
| 5         | PoM | Velocidad máxima  | 0 - 255                           | 255                 |
| 8         |     | Reset de fábrica/código de fabricante   | 8                                 | 131                 |
| 13        | PoM | Funciones F1 - F8 en el modo analógico  | 0 - 255                           | 1                   |
| 14        | PoM | Funciones F9 - F15 y luces en el modo analógico   | 0 - 255                           | 1                   |
| 17        |     | Dirección ampliada (parte superior)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 192                 |
| 18        |     | Dirección ampliada (parte inferior)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 128                 |
| 19        |     | Dirección de tracción   | 0 - 255                           | 0                   |
| 21        | PoM | Funciones F1 - F8 en tracción   | 0 - 255                           | 0                   |
| 22        | PoM | Funciones F9 - F15 y luces en tracción  | 0 - 255                           | 0                   |
| 29        |     | Bit 0: Cambio de polaridad del sentido de marcha<br>Bit 1: número de niveles de marcha 14 ó 28/128<br>Bit 2: Modo DCC con trayecto de frenado<br>(no es posible el modo analógico)<br>Bit 5: Tamaño de direcciones 7 Bits / 14 Bits | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                   |
| 63        | PoM | Volumen   | 0 - 255                           | 255                 |

PoM Program on the Main; debe ser soportado por la unidad de control  
 \*\*\* ¡Los valores de los ajustes deseados deben sumarse!

## **Avvertenze per la sicurezza**

- Tale locomotiva deve venire impiegata soltanto con un sistema di esercizio prestabilito a questo scopo.
- Analogico max. 15 Volt ~, digitale max. 22 Volt ~.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- **AVVERTENZA!** Durante il funzionamento dell'apparato fumogeno (con o senza olio fumogeno) il camino della locomotiva diventa caldo. Pericolo di scottatura.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.

## **Avvertenze importanti**

- Il funzionamento dell'apparato fumogeno senza olio per il fumo conduce al danneggiamento di tale generatore di fumo.
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Manutenzione, tenuta in efficienza e riparazioni possono venire eseguite soltanto da parte di adulti.

- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'acclesso certificato di garanzia.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Funzioni**

- Modulo elettronico incorporato per il funzionamento a scelta con un tradizionale regolatore di marcia in corrente continua, Trix Systems oppure sistemi digitali in base alla normativa NMRA.
- Riconoscimento automatico del sistema tra esercizio Digital ed analogico.
- La completa dotazione di funzioni è disponibile soltanto sotto Trix Systems e sotto DCC.
- Illuminazione di testa incorporata, dipendente dalla direzione di marcia. Commutabile nel funzionamento Digital.
- Raggio minimo percorribile 360 mm.
- Apparato fumogeno incorporato di fabbrica.
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione soltanto le funzionalità fumogena, di marcia e di commutazione dei fanali.

## **Istruzioni per la funzione digitale**

- L'esatto procedimento per l'impostazione dei differenti parametri siete pregati di ricavarlo dalle istruzioni di servizio della Vostra centrale per molti treni.
- I valori impostati dalla fabbrica sono scelti in modo tale che sia assicurato il comportamento di marcia migliore possibile.
- Un funzionamento con tensione continua di polarità invertita nella sezione di frenatura, in caso di esercizio con DCC, non è possibile. Se si desidera questa caratteristica, si deve in tal caso rinunciare al funzionamento tradizionale in corrente continua (CV 29/Bit 2 = 0).

| Funzioni commutabili               |        |             |              |              |
|------------------------------------|--------|-------------|--------------|--------------|
| Illuminazione di testa             | accesa |             | Funzione f0  | Funzione f0  |
| Apparato fumogeno                  | accesa | Funzione f1 | Funzione f1  | Funzione f1  |
| Rumore: rumori di esercizio        | —      | Funzione f2 | Funzione f2  | Funzione f2  |
| Rumore: fischio lunga              | —      | Funzione f3 | Funzione f3  | Funzione f3  |
| ABV spento                         | —      | Funzione f4 | Funzione f4  | Funzione f4  |
| Rumore: stridore dei freni escluso | —      | Funzione f5 | Funzione f5  | Funzione f5  |
| Rumore: iniettore                  | —      | Funzione f6 | Funzione f6  | Funzione f6  |
| Rumore: campana                    | —      | Funzione f7 | Funzione f7  | Funzione f7  |
| Rumore: scarico del vapore         | —      | Funzione f8 | Funzione f8  | Funzione f8  |
| Rumore: Spalatura del carbone      | —      | —           | Funzione f9  | Funzione f9  |
| Rumore: griglia a scuotimento      | —      | —           | Funzione f10 | Funzione f10 |
| Rumore: fischio di manovra         | —      | —           | Funzione f11 | Funzione f11 |

| <b>CV</b> |     | <b>Significato</b>   | <b>Valore DCC</b>        | <b>Di fabbrica</b> |
|-----------|-----|--|--------------------------|--------------------|
| 1         |     | Indirizzo  | 1 - 127                  | 3                  |
| 2         | PoM | Velocità minima  | 0 - 255                  | 19                 |
| 3         | PoM | Ritardo di avviamento  | 0 - 255                  | 5                  |
| 4         | PoM | Ritardo di frenatura   | 0 - 255                  | 5                  |
| 5         | PoM | Velocità massima   | 0 - 255                  | 255                |
| 8         |     | Ripristino di fabbrica/Identificazione di produzione                                 | 8                        | 131                |
| 13        | PoM | Funzioni F1 - F8 in esercizio analogico  | 0 - 255                  | 1                  |
| 14        | PoM | Funzioni F9 - F15 e luci in esercizio analogico                                      | 0 - 255                  | 1                  |
| 17        |     | Indirizzo ampliato (parte superiore)   | CV 29, Bit 5 =1          | 192                |
| 18        |     | Indirizzo ampliato (parte inferiore)   | CV 29, Bit 5 =1          | 128                |
| 19        |     | Indirizzo di trazione  | 0 - 255                  | 0                  |
| 21        | PoM | Funzioni F1 - F8 durante trazione  | 0 - 255                  | 0                  |
| 22        | PoM | Funzioni F9 - F15 e luci durante trazione  | 0 - 255                  | 0                  |
| 29        |     | Bit 0: Scambio poli senso di marcia  | 0 / 1<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                  |
|           |     | Bit 1: numero gradazioni di marcia 14 o 28/128                                       |                          |                    |
|           |     | Bit 2: Esercizio DCC con tratta di frenata<br>(nessun esercizio analogico possibile) |                          |                    |
|           |     | Bit 5: Ampiezza indirizzo 7 Bit / 14 Bit   |                          |                    |
| 63        | PoM | Volume   | 0 - 255                  | 255                |

PoM Programmazione in linea; deve essere supportata dall'apparato di comando

\*\*\* I valori delle impostazioni desiderate si devono sommare!

## Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med därtill avsett driftsystem.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- **VARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- **VARNING!** När rökgeneratorn är aktiverad (med eller utan rökvätska) blir lokets skorsten mycket het. Varning för brännskador!
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.

## Viktig information

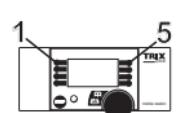
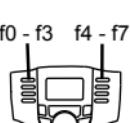
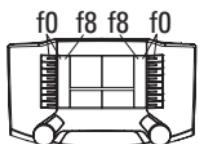
- Användning av rökgeneratorn utan rökvätska leder till att rökgeneratorn förstörs.
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Underhåll, service och reparationer får endast utföras av vuxna personer.
- Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Inbyggd elektronik för valfri drift med konventionell likströmskörenhet, Trix Systems eller Digitalsystem enligt NMRA-standard.
- Automatisk system-igenkänning mellan digital- och analogtrafik.
- Fullständigt funktionsomfång erhålls endast vid användning av Trix Systems eller DCC.
- Körriktningsberoende frontbelysning. Kan kopplas in vid digital drift.
- Kan köras på en minsta radie av 360 mm.
- Lokets rökgenerator är inbyggd av fabriken.
- Vid analog körning är endast rök-, kör- och ljusväxlingsfunktionerna åtkomliga.

## Anvisningar för digital drift

- Detaljerade anvisningar för att ställa in olika parametrar finns i bruksanvisningen till Er digitala flertågs-körkontroll.
- Fabriksinställda värden har valts för att ge bästa möjliga köregenskaper.
- Vid DCC-drift kan man inte köra med tvåpolig likspänning på ett bromsavsnitt. Önskar man ändå genomföra en sådan körning, så måste man förlita sig på konventionell likströmsdrift (CV 29/Bit 2 = 0).

| Kopplingsbara funktioner |  |   |  |  |
|--------------------------|--|---|--|--|
| Frontstrålkastare        | till   |  | Funktion f0  | Funktion f0  |
| Röksats                  | till   | Funktion f1   | Funktion f1  | Funktion f1  |
| Ljud: Trafikljud         | —  | Funktion f2   | Funktion f2  | Funktion f2  |
| Ljud: Lokvissla långt    | —  | Funktion f3   | Funktion f3  | Funktion f3  |
| ABV från                 | —  | Funktion f4   | Funktion f4  | Funktion f4  |
| Ljud: Bromsgnissel från  | —  | Funktion f5   | Funktion f5  | Funktion f5  |
| Ljud: Injektor           | —  | Funktion f6   | Funktion f6  | Funktion f6  |
| Ljud: Lokklocka          | —  | Funktion f7   | Funktion f7  | Funktion f7  |
| Ljud: Ånga släpps ut     | —  | Funktion f8   | Funktion f8  | Funktion f8  |
| Ljud: Kol skyfflas       | —  | —   | Funktion f9  | Funktion f9  |
| Ljud: Roster skakas      | —  | —   | Funktion f10   | Funktion f10   |
| Ljud: Rangervissla       | —  | —   | Funktion f11   | Funktion f11   |

| <b>CV</b> |     | <b>Betydelse</b>   | <b>Värde DCC</b>                  | <b>Fabr.inst.</b> |
|-----------|-----|--|-----------------------------------|-------------------|
| 1         |     | Adress   | 1 - 127                           | 3                 |
| 2         | PoM | Minimihastighet  | 0 - 255                           | 19                |
| 3         | PoM | Accelerationsfördröjning   | 0 - 255                           | 5                 |
| 4         | PoM | Bromsfördröjning   | 0 - 255                           | 5                 |
| 5         | PoM | Maxfart  | 0 - 255                           | 255               |
| 8         |     | Återställning till fabrikens/tillverkarens ursprunginställningar   | 8                                 | 131               |
| 13        | PoM | Funktion F1 – F8 vid analog drift  | 0 - 255                           | 1                 |
| 14        | PoM | Funktion F9 – F15 samt loklyktor vid analogdrift   | 0 - 255                           | 1                 |
| 17        |     | Utvidgad adress (övre del)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 192               |
| 18        |     | Utvidgad adress (undre del)  | CV 29, Bit 5 =1                   | 128               |
| 19        |     | Multippelkopplingsadresser   | 0 - 255                           | 0                 |
| 21        | PoM | Funktion F1 – F8 vid Multippelkoppling   | 0 - 255                           | 0                 |
| 22        | PoM | Funktion F9 – F15 samt strålkastare vid Multippelkoppling  | 0 - 255                           | 0                 |
| 29        |     | Bit 0: Polomkastning körriktning<br>Bit 1: Antal pådragssteg 14 eller 28/128<br>Bit 2: DCC Trafik m. bromssträcka (ingen analog köring möjlig)<br>Bit 5: Adressomfattning 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                 |
| 63        |     | Ljudstyrka   | 0 - 255                           | 255               |

## Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun anvendes med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssætten 611 655. Støjdæmpningssætten er ikke egnet til digital drift.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- **ADVARSEL!** Lokomotivets kamin bliver varm, når røggeneratoren er i drift (med eller uden røgolie). Fare for forbrændinger.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

## Vigtige bemærkninger

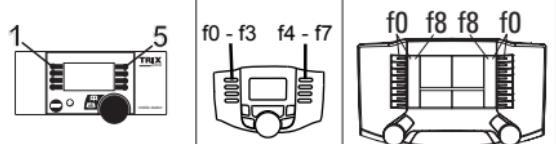
- Anvendelse af røggeneratoren uden røgolie medfører, at røggeneratoren ødelægges.
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.
- Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevist.
- Bortsakning: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Indbygget elektronik til valgfri drift med konventionelt jævnstrømskøreudstyr, Trix Systems eller Digitalsystemer efter NMRA-norm.
- Automatisk systemgenkendelse mellem digital- og analogdrift.
- Det komplette funktionsomfang er kun til rådighed under Trix Systems og under DCC.
- Innebygd, kjøreretningsavhengig frontlys. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.
- Farbar mindsteradius 360 mm.
- Røggenerator indbygget fra fabrikken.
- Ved analogdrift står kun røg-, køre- og lysskiftfunktioner til rådighed.

## Henvisninger til digitaldrift

- Den nøjagtige fremgangsmåde til indstilling af de forskellige parametre findes i betjeningsvejledningen til Deres flertogscentral.
- De værdier, der er indstillet fra fabrikken, er valgt således, at der sikres de bedst mulige kørselsforhold.
- Det er ved DCC-drift ikke muligt at anvende drift med modpolet jævnspænding i bremseafsnittet. Hvis denne egenskab ønskes, må der gives afkald på den konventionelle jævnstrømsdrift (CV 29/Bit 2 = 0).

| Styrbare funktioner        |  |  | f0 - f3    f4 - f7 | f0    f8    f8    f0 |
|----------------------------|--|---|--------------------|----------------------|
| Frontbelysning             | tændt  |  | Funktion f0        | Funktion f0          |
| Røggenerator               | tændt  | Funktion f1   | Funktion f1        | Funktion f1          |
| Lyd: Driftslyd             | —  | Funktion f2   | Funktion f2        | Funktion f2          |
| Lyd: Lokomotivfløjte langt | —  | Funktion f3   | Funktion f3        | Funktion f3          |
| ABV fra                    | —  | Funktion f4   | Funktion f4        | Funktion f4          |
| Lyd: Pibende bremser       | —  | Funktion f5   | Funktion f5        | Funktion f5          |
| Lyd: Injektor              | —  | Funktion f6   | Funktion f6        | Funktion f6          |
| Lyd: Klokke                | —  | Funktion f7   | Funktion f7        | Funktion f7          |
| Lyd: Dampudledning         | —  | Funktion f8   | Funktion f8        | Funktion f8          |
| Lyd: Skovling af kul       | —  | —   | Funktion f9        | Funktion f9          |
| Lyd: Rysterist             | —  | —   | Funktion f10       | Funktion f10         |
| Lyd: Rangerfløjte          | —  | —   | Funktion f11       | Funktion f11         |

| <b>CV</b> |     | <b>Betydning</b>   | <b>Værdi DCC</b>                  | <b>Fra fabrikken</b> |
|-----------|-----|--|-----------------------------------|----------------------|
| 1         |     | Adresse  | 1 - 127                           | 3                    |
| 2         | PoM | Mindstehastighed   | 0 - 255                           | 19                   |
| 3         | PoM | Kørselsforsinkelse   | 0 - 255                           | 5                    |
| 4         | PoM | Bremseforsinkelse  | 0 - 255                           | 5                    |
| 5         | PoM | Maksimalhastighed  | 0 - 255                           | 255                  |
| 8         |     | Fabriksnulstilling/Producentmærke  | 8                                 | 131                  |
| 13        | PoM | Funktionerne F1 - F8 i analogdrift   | 0 - 255                           | 1                    |
| 14        | PoM | Funktionerne F9 - F15 og lys i analogdrift   | 0 - 255                           | 1                    |
| 17        |     | Udvidet adresse (Øverste del)  | CV 29, Bit 5 =1                   | 192                  |
| 18        |     | Udvidet adresse (Nederste del)   | CV 29, Bit 5 =1                   | 128                  |
| 19        |     | Traktionsadresse   | 0 - 255                           | 0                    |
| 21        | PoM | Funktionerne F1 - F8 ved traktion  | 0 - 255                           | 0                    |
| 22        | PoM | Funktionerne F9 - F15 og lys ved traktion  | 0 - 255                           | 0                    |
| 29        |     | Bit 0: Omstyring køreretning<br>Bit 1: Antal stillinger 14 eller 28/128<br>Bit 2: DCC-drift med bremselængde (analogdrift ikke mulig)<br>Bit 5: Adresselængde 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1<br>0 / 2<br>0 / 4<br>0 / 32 | 6                    |
| 63        | PoM | Lydstyrke  | 0 - 255                           | 255                  |

PoM Program on the Main; skal være understøttet af styreenheden  
 \*\*\* Værdierne for de ønskede indstillinger skal lægges sammen!



### Potentielle Fehlerquellen beim Rauchgenerator

- Der Rauchgenerator darf nur maximal halb mit Rauchöl gefüllt sein.
- Im Rauchgenerator darf sich keine Luftblase befinden.

### Potential Problems with the Smoke Generator

- The smoke generator cannot be filled any more than halfway with smoke fluid.
- There should not be any air bubbles in the smoke generator.

### Causes d'erreurs potentielles avec le générateur fumigène

- Le générateur fumigène ne peut pas être rempli de liquide fumigène au-delà de la moitié du tube.
- Aucune bulle d'air ne peut se trouver dans le générateur fumigène.

### Potentiële storingsoorzaken bij rookgeneratoren

- De rookgenerator mag maximaal half met rookolie gevuld worden.
- In de rookgenerator mag zich geen luchtblas bevinden.

### Instrucciones importantes para el buen uso del fumígeno

- Llenar el cartucho solamente hasta la mitad con líquido fumígeno.
- Prestar atención que no se forme una burbuja de aire en el cartucho.

### Potenziali origini di guasti nel caso dell'apparato fumogeno

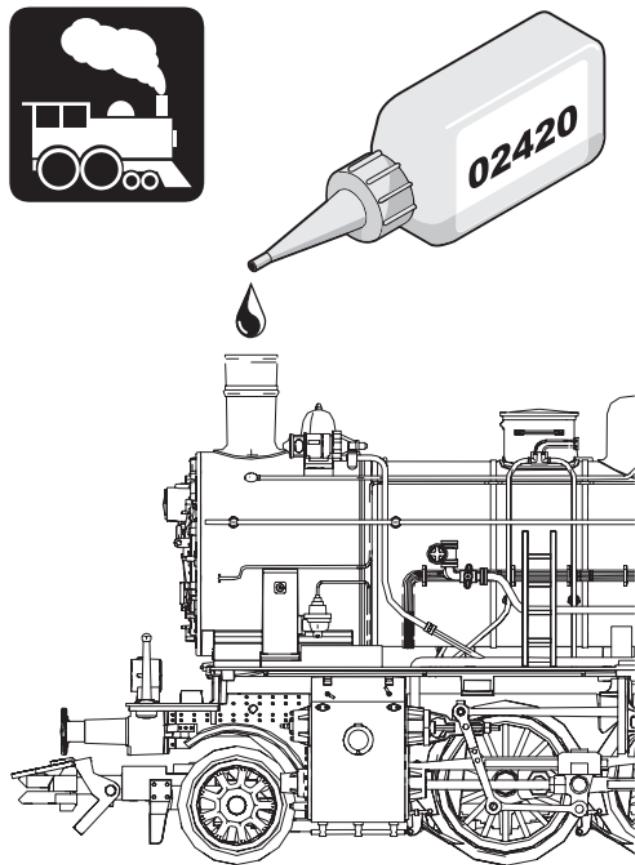
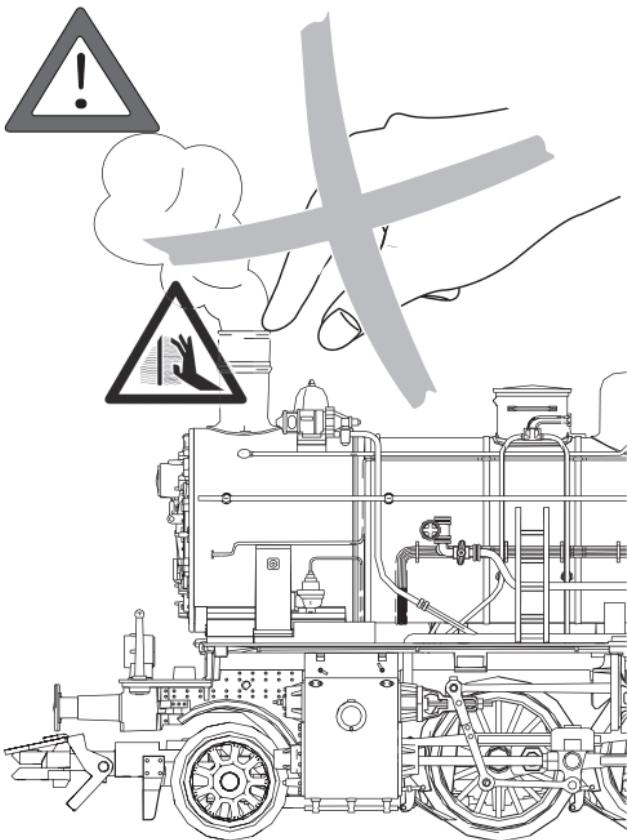
- L'apparato fumogeno come massimo deve essere riempito solamente a metà di olio vaporizzabile.
- Nell'apparato fumogeno non deve trovarsi alcuna bolla d'aria.

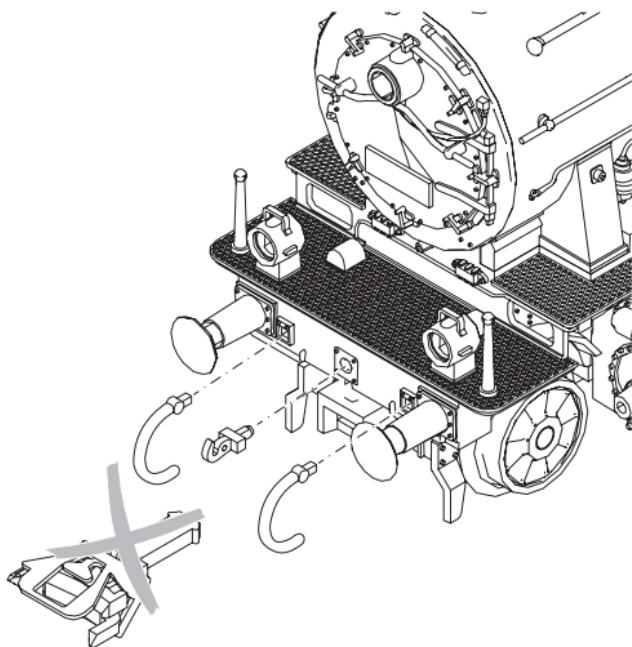
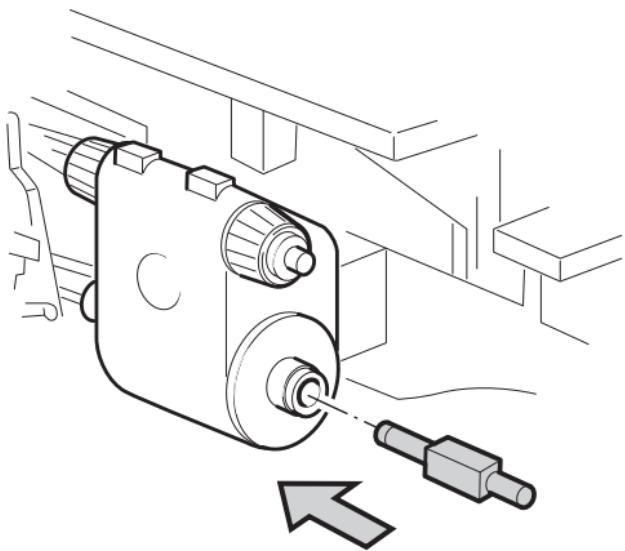
### Potentiella felkällor på rökgeneratorn

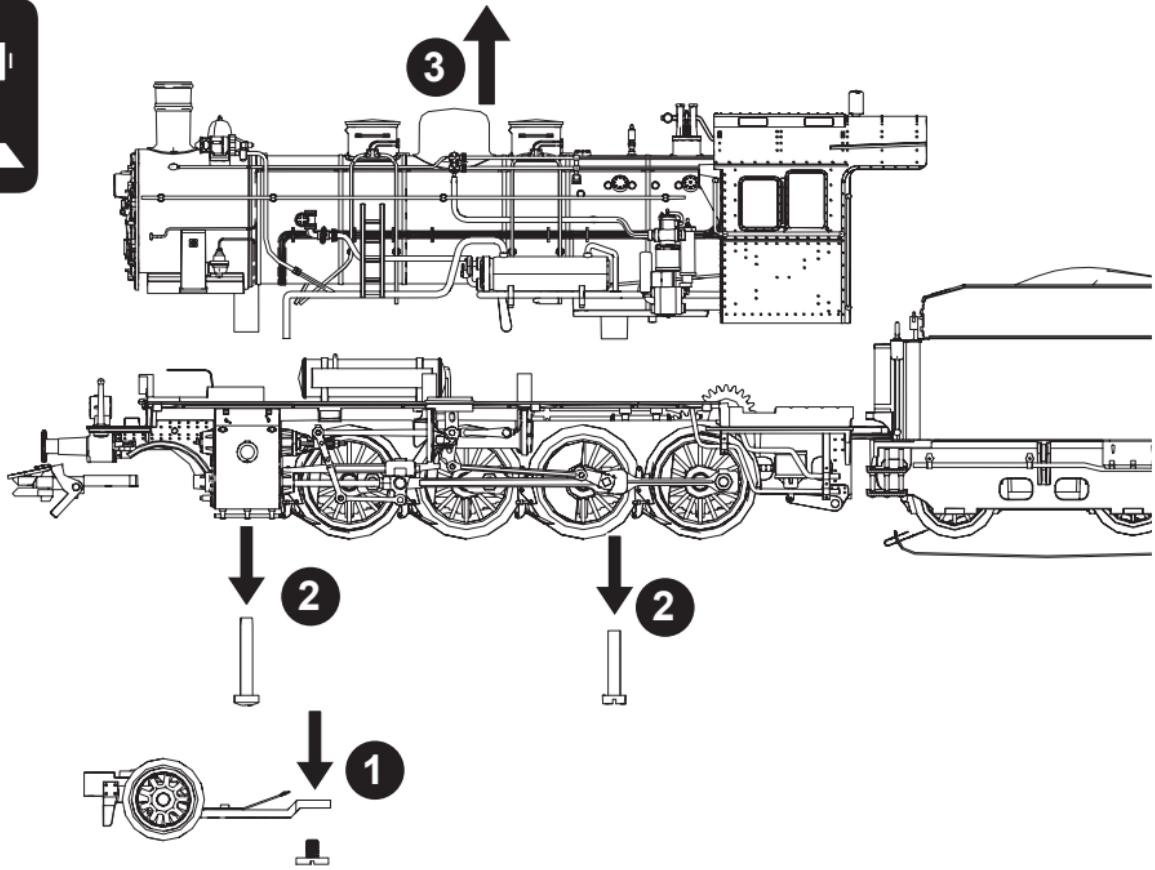
- Rökgeneratorn får maximalt fyllas till hälften med rökvätska.
- I rökgeneratorn får inte finnas någon luftblåsa.

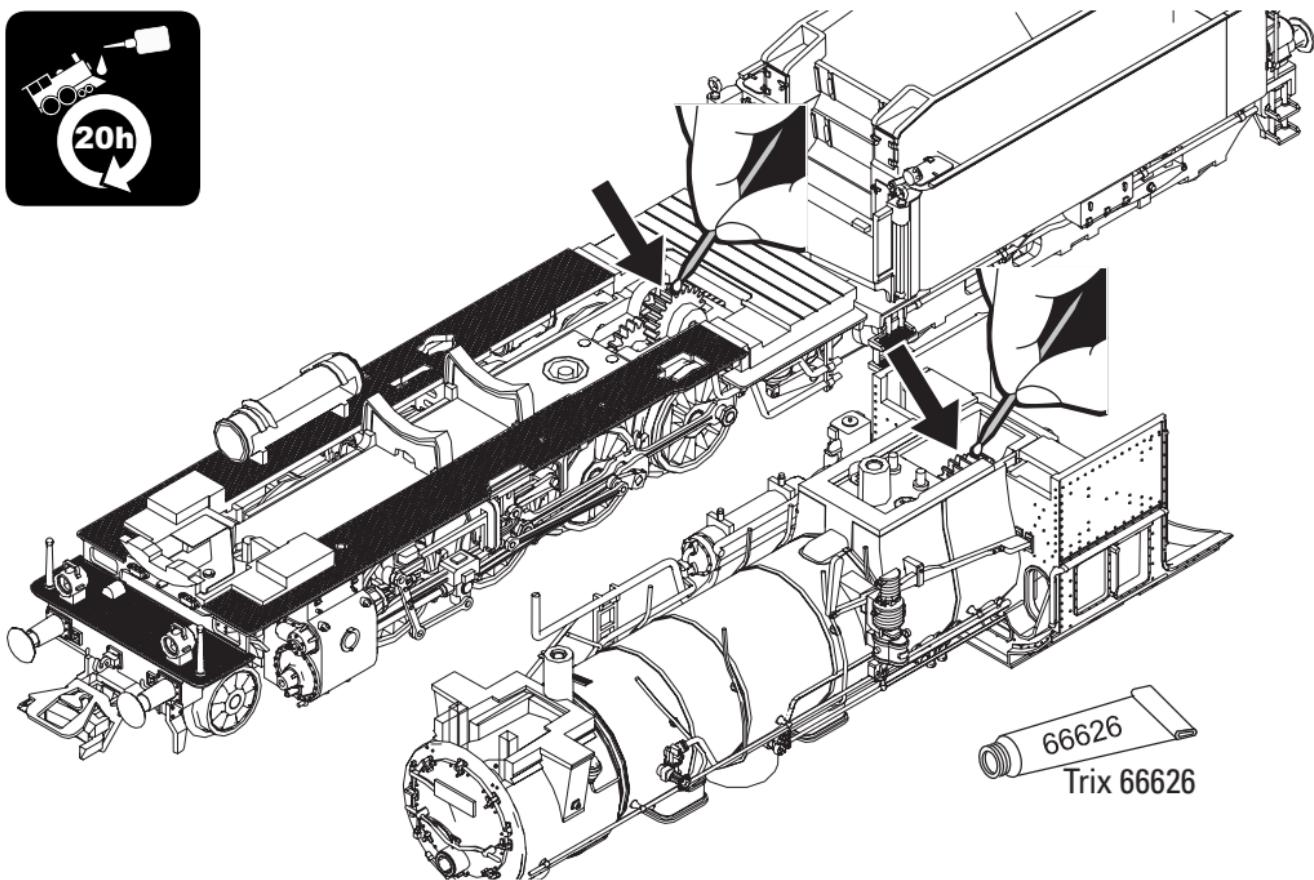
### Potentielle fejlkilder ved røggeneratoren

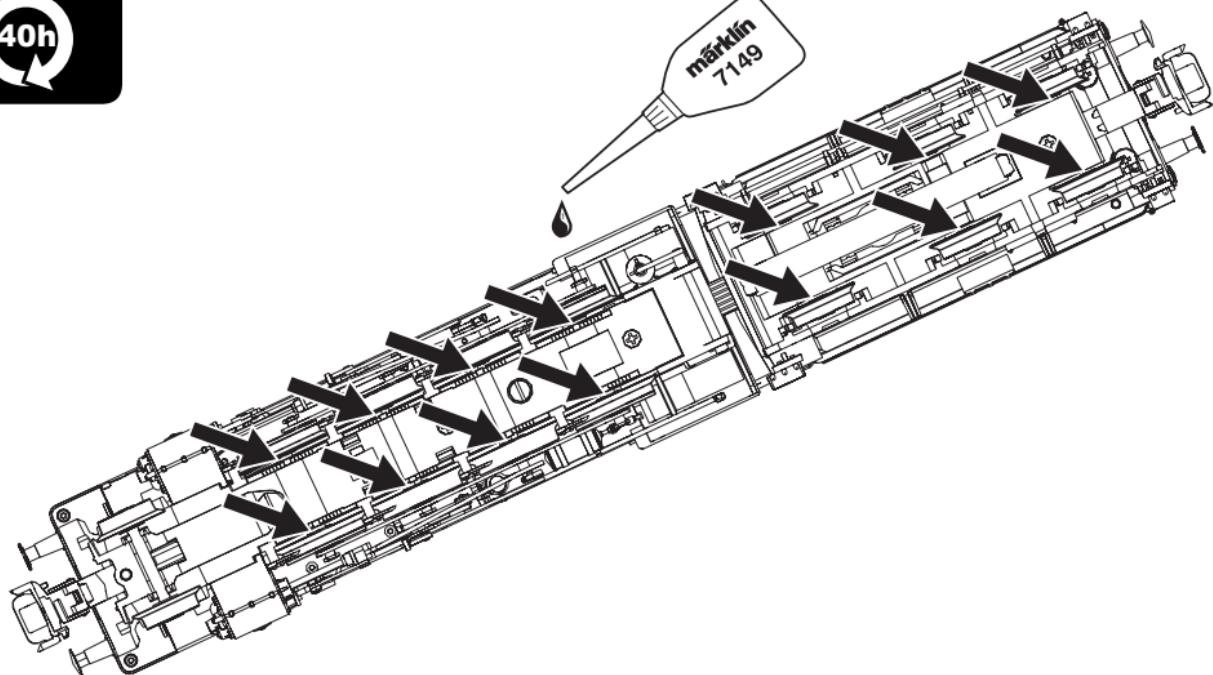
- Røggeneratoren må maksimalt være halvt fyldt med røgolie.
- Der må ikke være nogen luftbobler i røggeneratoren.

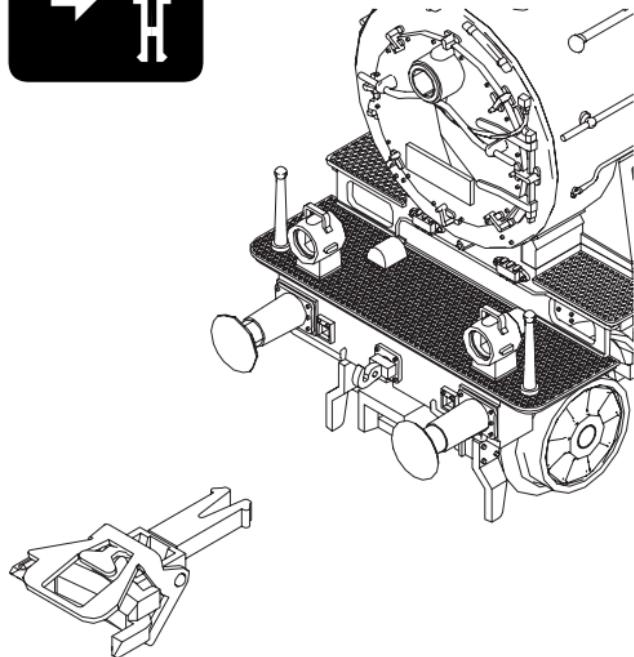
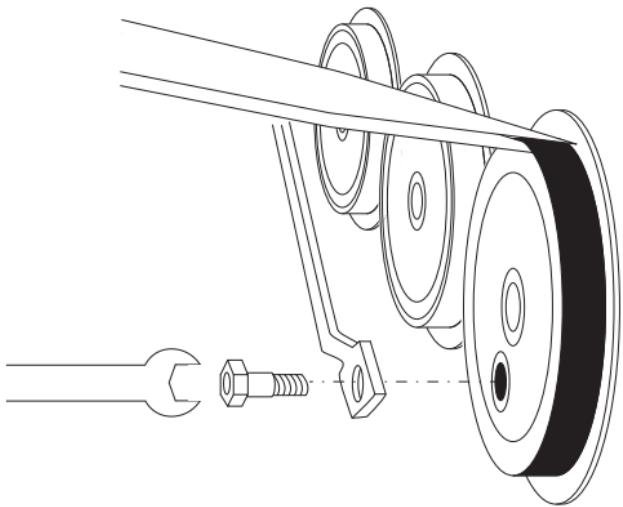


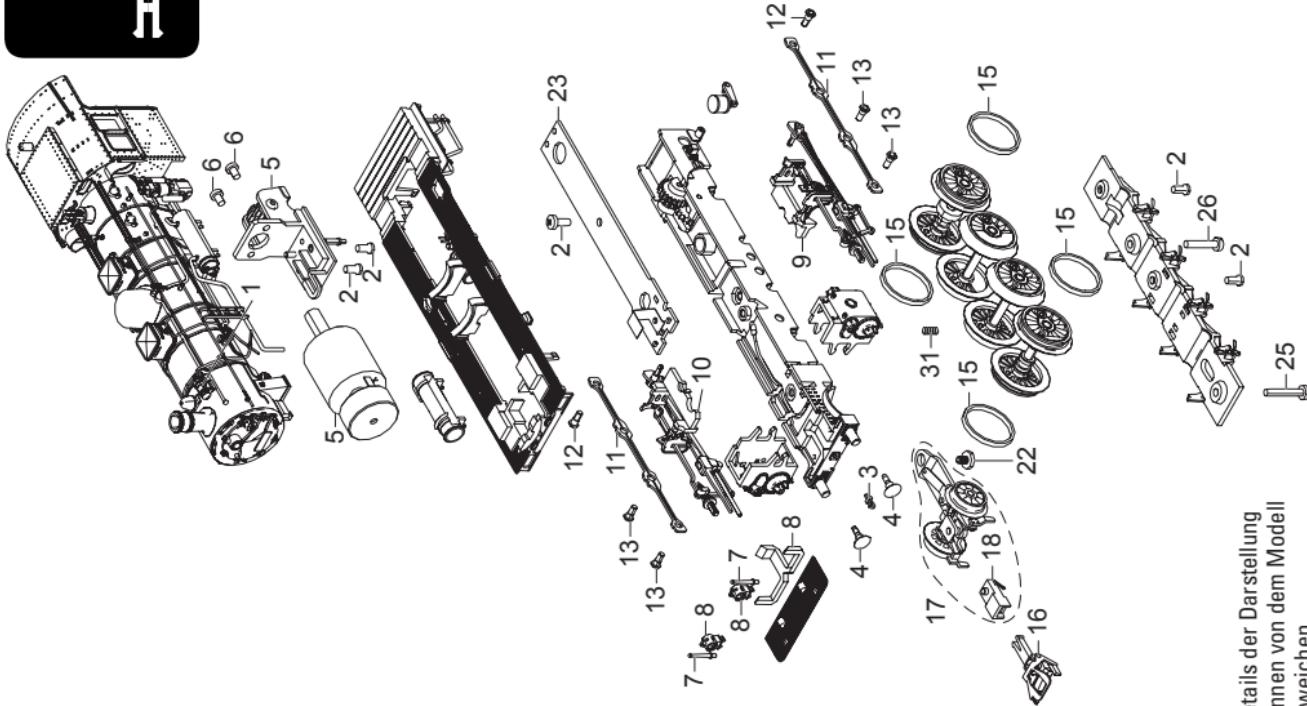




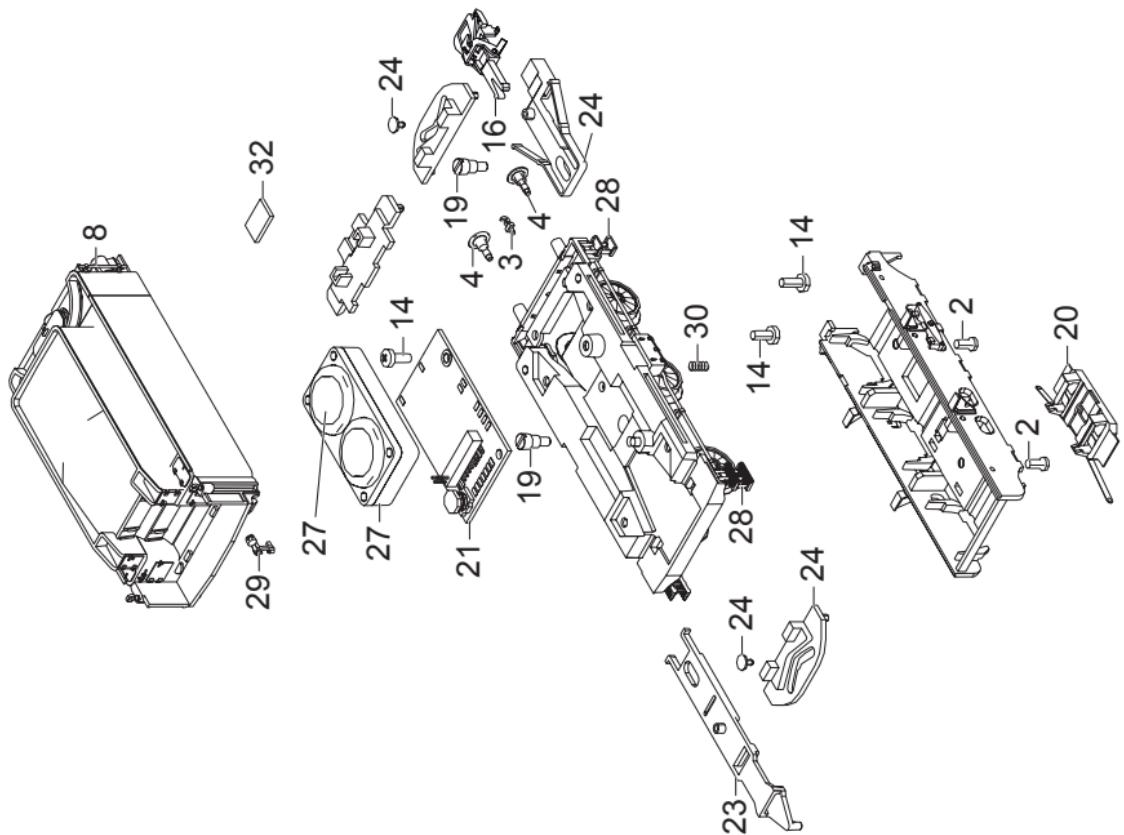








Details der Darstellung  
können von dem Modell  
abweichen.  
37



Details der Darstellung  
können von dem Modell  
abweichen.

|    |                            |             |    |                                 |             |
|----|----------------------------|-------------|----|---------------------------------|-------------|
| 1  | Lichtm., Pumpe, Handrad    | E195 472    | 32 | Leiterplatte Beleuchtung hinten | E144 558    |
| 2  | Schraube                   | E786 790    |    | Bremsleitung                    | E12 5149 00 |
| 3  | Haken                      | E282 390    |    | Kolbenstangenschutzrohr         | E190 417    |
| 4  | Puffer flach               | E123 252    |    | Lokführer                       | E602 280    |
|    | Puffer rund                | E144 353    |    | Heizer                          | E602 290    |
| 5  | Motor                      | E179 263    |    | Schraubenkupplung               | E282 310    |
| 6  | Schraube                   | E750 040    |    | Dampfentwickler                 | E604 779    |
| 7  | Griffstange                | E259 450    |    |                                 |             |
| 8  | Laternen                   | E195 561    |    |                                 |             |
| 9  | Gestänge links             | E185 282    |    |                                 |             |
| 10 | Gestänge rechts            | E185 281    |    |                                 |             |
| 11 | Kuppelstange               | E206 028    |    |                                 |             |
| 12 | Schraube                   | E499 840    |    |                                 |             |
| 13 | Schraube                   | E205 975    |    |                                 |             |
| 14 | Schraube                   | E786 750    |    |                                 |             |
| 15 | Haftreifen                 | 7 153       |    |                                 |             |
| 16 | Kurzkupplung               | E701 630    |    |                                 |             |
| 17 | Laufgestellrahmen          | E183 610    |    |                                 |             |
| 18 | Kupplungshalter            | E671 860    |    |                                 |             |
| 19 | Schraube                   | E753 140    |    |                                 |             |
| 20 | Schleifer                  | E126 551    |    |                                 |             |
| 21 | Decoder                    | 183 618     |    |                                 |             |
| 22 | Schraube                   | E750 180    |    |                                 |             |
| 23 | Zugstange                  | E180 735    |    |                                 |             |
| 24 | Kupplung                   | E195 562    |    |                                 |             |
| 25 | Schraube                   | E785 120    |    |                                 |             |
| 26 | Schraube                   | E786 870    |    |                                 |             |
| 27 | Lautsprecher mit Resonator | E183 288    |    |                                 |             |
| 28 | Treppen                    | E167 111    |    |                                 |             |
| 29 | Bremshebel, Griffstangen   | E195 563    |    |                                 |             |
| 30 | Druckfeder                 | E765 620    |    |                                 |             |
| 31 | Druckfeder                 | E15 2097 00 |    |                                 |             |

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.trix.de](http://www.trix.de)

[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

184778/0213/Ha1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH